

SUNNY BOY SUNNY MINI CENTRAL WINDY BOY



Version: 2.0

Mat-Nr.:

IMXX-FWUP_SMCTL

DE	Kurzanleitung für Firmware-Update	3
EN	Quick Reference Guide for Firmware Update	7
ES	Instrucciones breves para la actualización de firmware	11
FR	Instructions simplifiées pour mise à jour du micrologiciel	15
GR	Συνοπτικές οδηγίες για την ενημέρωση υλικολογισμικού	19
IT	Istruzioni brevi per l'aggiornamento del firmware	23
NL	Korte handleiding voor de firmware-update	27
PT	Instruções resumidas sobre a actualização do firmware	31
CZ	Stručný návod pro aktualizaci firmwaru	35

1 Hinweise zu dieser Anleitung

1.1 Gültigkeitsbereich

Diese Anleitung beschreibt die Montage des Firmware-Updates für folgende SMA Wechselrichter:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Zielgruppe

Diese Anleitung ist für ausgebildete Elektrofachkräfte. Die in dieser Anleitung beschriebenen Tätigkeiten dürfen ausschließlich ausgebildete Elektrofachkräfte ausführen.

2 Sicherheitshinweise

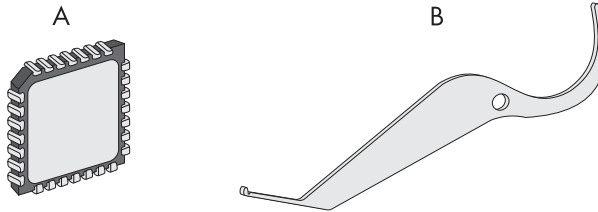


GEFAHR!

Lebensgefahr durch hohe Spannungen im Wechselrichter!

- Installationsanleitung beachten.
- Vor Öffnen des Wechselrichters allpolig von DC und AC trennen und mindestens 15 Minuten warten.

3 Lieferumfang



Position	Bezeichnung
A	EPROM
B	PLCC-Ausziehwerkzeug

4 EPROM

Der EPROM ist ein Mikroprozessor, auf dem sich die Firmware für den Wechselrichter befindet. Der Tausch eines EPROM mit einer höheren Firmware verbessert die Betriebsverfügbarkeit und erweitert den Wechselrichter mit zusätzlichen Funktionen. Mit dem Einbau ändert sich die Firmware-Version automatisch.

5 EPROM einbauen



ACHTUNG!

Beschädigung des Wechselrichters durch elektrostatische Entladung!

Bauteile im Inneren des Wechselrichters können durch statische Entladung irreparabel beschädigt werden.

- Erden Sie sich vor Berühren eines Bauteils.

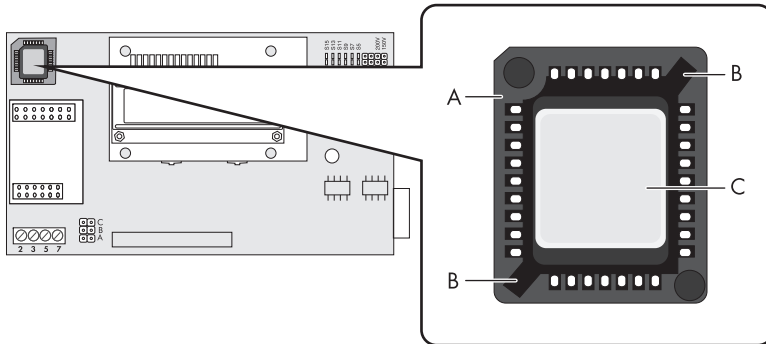


ACHTUNG!

Beschädigung des EPROMs durch unsachgemäße Montage!

Bei der Montage können die Kontakte des EPROMs beschädigt werden.

- Beim Einsetzen auf Parallelität von EPROM und Sockel achten.
- Die Schräge an den Ecken von EPROM und Sockel müssen gleich ausgerichtet sein.



Position	Bezeichnung
A	Socket
B	Nut
C	EPROM

Voraussetzungen:

- Der Wechselrichter zeigte vor dem Freischalten keine Fehlermeldung.
 - Der Tausch der Firmware ist mit der SMA Serviceline abgesprochen.
1. PLCC-Ausziehwerkzeug in eine der Nuten einsetzen.
 2. EPROM vorsichtig aus dem Socket hebeln.
 3. Wenn sich der EPROM schwer entfernen lässt, PLCC-Ausziehwerkzeug in die gegenüberliegende Nut einsetzen und mit Punkt 2 fortfahren.
 4. Neuen EPROM einsetzen. Dabei Schräge am EPROM und Socket beachten.
 5. EPROM vorsichtig bis zum Einrasten eindrücken. Dabei Druck auf die Platine durch Gegenhalten von unten ausgleichen.
- ☒ Nach dem Anschluss des Wechselrichters erscheint die Display-Meldung „Flashing EPROM“.

6 Kontakt

Bei technischen Problemen mit unseren Produkten wenden Sie sich an die SMA Serviceline. Wir benötigen die folgenden Daten, um Ihnen gezielt helfen zu können:

- Wechselrichtertyp
- Seriennummer des Wechselrichters
- Firmware-Version vom neuen und alten EPROM
- optionale Ausstattung, z. B. Kommunikationsgeräte
- Blinkcode oder Display-Meldung des Wechselrichters

SMA Solar Technology AG

Sonnenallee 1
34266 Niestetal
www.SMA.de

SMA Serviceline

Wechselrichter:	+49 561 9522 1499
Kommunikation:	+49 561 9522 2499
SMS mit „RÜCKRUF“ an:	+49 176 888 222 44
Fax:	+49 561 9522 4699
E-Mail:	Serviceline@SMA.de

1 Notes on this manual

1.1 Validity

This manual describes the installation of the Firmware update for the following SMA inverters:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Target Group

This guide is for qualified electricians. The tasks described in this guide may only be performed by qualified electricians.

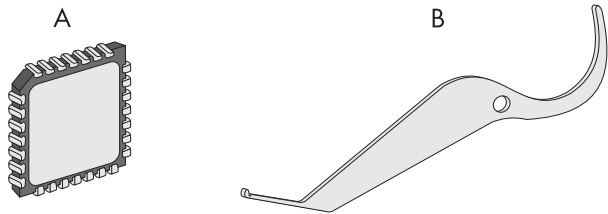
2 Safety instructions



DANGER!
Danger to life due to high voltages in the inverter.

- Pay attention to the Installation manual.
- Before opening the inverter disconnect from all AC and DC poles and wait for a minimum of 15 minutes.

3 Scope of delivery



Position	Description
A	EPROM
B	PLCC extraction tool

4 EPROM

The EPROM is a micro-processor in which the inverter firmware is stored. Exchanging the EPROM for one with a higher level firmware improves the operational availability and expands the capability of the inverter through additional functions. Installation updates the firmware version automatically.

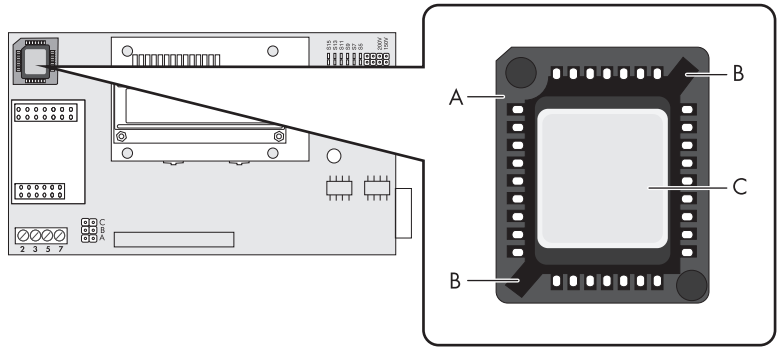
5 Installing the EPROM

**NOTICE!**
Damage to the inverter through electrostatic discharges.
Internal components of the inverter can be irreparably damaged by static discharge.

- Ground yourself before touching a component.

**NOTICE!**
Incorrect installation can damage the EPROM.
During installation the EPROM contacts can be damaged.

- Pay attention to the EPROM and socket parallelism during installation.
- The bevels on the corners of the EPROM and socket must be aligned in the same way.



Position	Description
A	Base
B	Groove
C	EPROM

Requirements:

- The inverter did not display error messages before disconnection.
- Replacement of the firmware has been agreed with by the SMA Serviceline.

1. Insert the PLCC extraction tool into one of the grooves.
 2. Carefully lift the EPROM from the socket.
 3. If the EPROM is difficult to remove, insert the PLCC extraction tool into the opposite groove and continue with point 2.
 4. Insert new EPROM. Whilst doing so observe the bevel orientation on the EPROM and socket.
 5. Push the EPROM carefully down until it locks into position. Whilst doing so counter-balance the pressure on the PCB by pushing from underneath.
- ☒ Upon connection of the inverter the "Flashing EPROM" display message appears.

6 Contact

If you have technical problems concerning our products, contact the SMA Serviceline. We need the following information in order to provide you with the necessary assistance:

- Inverter type
- Inverter serial number
- Firmware version of the new and old EPROM
- Optional equipment, e.g. communication devices
- Blink code or display message of the inverter

SMA Solar Technology AG

Sonnenallee 1
34266 Niestetal
Germany
www.SMA.de

SMA Serviceline

Inverters:	+49 561 9522 1499
Communication:	+49 561 9522 2499
Fax:	+49 561 9522 4699
E-mail:	Serviceline@SMA.de

1 Indicaciones para el uso de estas instrucciones

1.1 Área de validez

Estas instrucciones describen el montaje de un firmware actualizado en los siguientes inversores de SMA:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Grupo destinatario

Estas instrucciones están destinadas a instaladores eléctricos. Las actividades descritas en estas instrucciones deben ser realizadas exclusivamente por instaladores eléctricos.

2 Indicaciones de seguridad

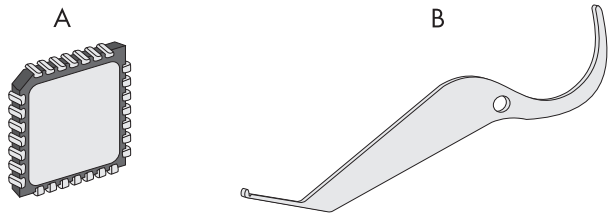


¡PELIGRO!

¡Peligo de muerte por altas tensiones en el inversor!

- Tenga en cuenta la instrucciones de instalación.
- Antes de abrir el inversor, desconecte todos los polos de la CC y de la AC y espere al menos 15° minutos.

3 Volumen de suministro



Posición	Denominación
A	EPROM
B	Herramienta de extracción de PLCC

4 EPROM

La EPROM es un microprocesador en el que se encuentra el firmware del inversor. La sustitución de la EPROM con una versión superior del firmware mejora la disponibilidad de servicio y amplía las funciones del inversor. Al montarlo, la versión del firmware cambia automáticamente.

5 Montaje de la EPROM



¡PRECAUCIÓN!

¡El inversor puede resultar dañado a causa de descargas electrostáticas!

Los componentes en el interior del inversor pueden sufrir daños irreversibles a causa de descargas electrostáticas.

- Conéctese a tierra antes de tocar cualquier componente.

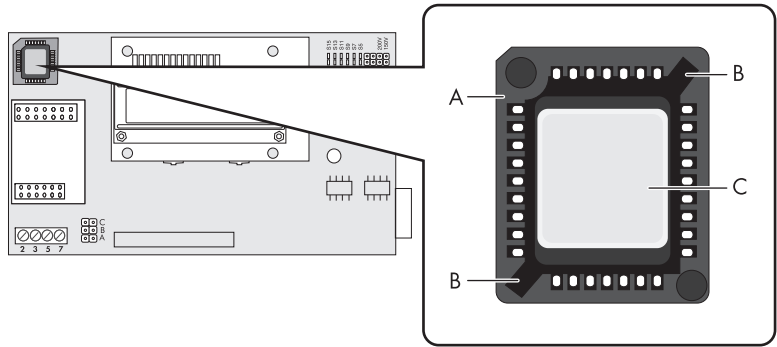


¡PRECAUCIÓN!

Daño de la EPROM debido a un mal montaje.

Durante el montaje se pueden dañar los contactos de la EPROM.

- Al colocarla, procure que la EPROM y el pedestal sean paralelos.
- Los bisels de las esquinas de la EPROM y del pedestal tienen que coincidir.



Posición	Denominación
A	Pedestal
B	Ranura
C	EPROM

Requisitos:

- El inversor no indicaba alarmas de error antes de la desconexión.
 - Se ha acordado la sustitución del firmware con la Línea de Servicio de SMA.
-
1. Introduzca la herramienta de extracción de PLCC en una de las ranuras.
 2. Saque la EPROM con cuidado del pedestal haciendo palanca.
 3. Si tiene dificultades para sacar la EPROM, introduzca la herramienta de extracción de PLCC en la ranura del lado opuesto y prosiga con el punto 2.
 4. Coloque una EPROM nueva. Para ello, tenga en cuenta los bisels de la EPROM y del pedestal.
 5. Encaje con cuidado la EPROM. Para ello, compense la presión ejercida sobre la placa de circuitos impresos sosteniéndola por abajo.
- ☒ Después de conectar el inversor aparece el mensaje de display „Flashing EPROM“.

6 Contacto

En caso de problemas técnicos con nuestros productos, póngase en contacto con la Línea de Servicio de SMA. Para ayudarle de forma eficaz, necesitamos que nos facilite la siguiente información:

- Tipo de inversor
- Número de serie del inversor
- Versión del firmware de la EPROM nueva y de la antigua
- Equipamiento opcional, p.ej., equipos de comunicación
- Código intermitente o mensaje del display del inversor

SMA Ibérica Tecnología Solar, S.L.

Avda. de les Corts Catalanes, 9

Planta 3, Oficina 17-18

08173 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)

Tel. +34 902 14 24 24

Fax +34 936 75 32 14

Service@SMA-Iberica.com

www.SMA-Iberica.com

1 Remarques concernant ces instructions

1.1 Champ d'application

Ces instructions décrivent l'installation de la mise à jour du micrologiciel pour les onduleurs SMA suivants :

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Groupe-cible

Ces instructions s'adressent aux électriciens qualifiés. Les actions décrites dans ces instructions doivent être exécutées exclusivement par des électriciens qualifiés.

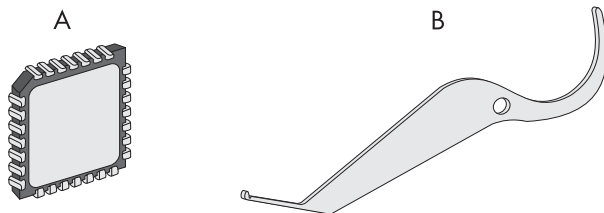
2 Consignes de sécurité



DANGER !
Haute tension dans l'onduleur. Danger de mort !

- Respecter les instructions d'installation.
- Avant d'ouvrir l'onduleur séparer tous les pôles de DC et AC et attendre au moins 15 minutes.

3 Contenu de la livraison



Position	Désignation
A	EPROM
B	Outil d'extraction PLCC

4 EPROM

L'EPROM est un microprocesseur sur lequel se trouve le micrologiciel de l'onduleur. L'installation d'un nouvel EPROM fonctionnant avec un micrologiciel de niveau supérieur améliore la disponibilité de service et enrichit l'onduleur de fonctions supplémentaires. La version du micrologiciel change automatiquement avec l'installation.

5 Installation de l'EPROM



PRUDENCE !

L'onduleur peut être endommagé par des décharges électrostatiques !

Les composants à l'intérieur de l'onduleur peuvent être endommagés de manière irréversible par des décharges électrostatiques.

- Reliez-vous à la terre avant de manipuler tout composant.

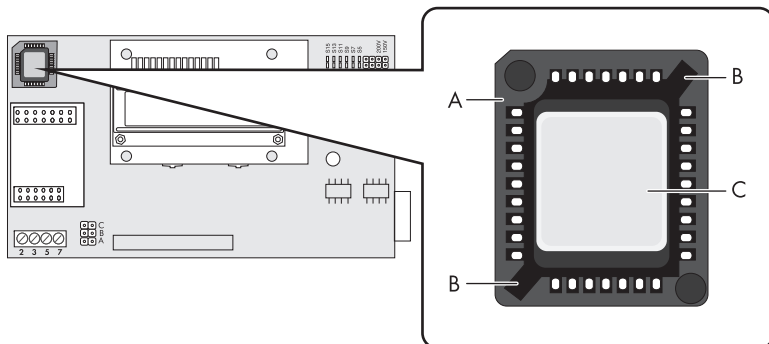


PRUDENCE !

L'EPROM peut être endommagé par une installation incorrecte !

Les contacts de l'EPROM peuvent être endommagés lors de l'installation.

- Veiller au parallélisme de l'EPROM et du socle lors de la mise en place.
- Les inclinaisons au niveau des coins de l'EPROM et du socle doivent être alignées de manière identique.



Position	Désignation
A	Socle
B	Encoche
C	EPROM

Conditions requises :

- L'onduleur n'a affiché aucun message d'erreur avant déconnexion.
- La décision de changer de micrologiciel a été prise en accord avec le Service en Ligne SMA.

1. Insérer l'outil d'extraction PLCC dans une des encoches.
 2. Sortir avec précaution l'EPROM du socle à l'aide d'un mouvement de levier.
 3. En cas de difficultés pour retirer l'EPROM, insérer l'outil d'extraction PLCC dans l'encoche opposée et continuer la procédure à partir du point 2.
 4. Mettre en place le nouvel EPROM. Au cours de cette opération, faire attention aux inclinaisons de l'EPROM et du socle.
 5. Appuyer avec précaution sur l'EPROM jusqu'à enclenchement. Compenser ce faisant la pression exercée sur la platine en la maintenant par le dessous.
- ☒ Après raccordement de l'onduleur apparaît à l'écran le message « Flashing EPROM ».

6 Contact

En cas de problèmes techniques concernant nos produits, prenez contact avec notre Service en Ligne SMA. Les données suivantes nous sont nécessaires afin de pouvoir assurer une assistance ciblée :

- Type d'onduleur
- Numéro de série de l'onduleur
- Version de micrologiciel du nouveau et de l'ancien EPROM
- Équipement optionnel, par exemple appareils de communication
- Code clignotant ou message à l'écran de l'onduleur

SMA France S.A.S.

Le Parc Technologique de Lyon
240 Allée Jacques Monod - Bât. M2
69791 Saint Priest cedex
www.SMA-France.com

Service en Ligne SMA

Communication: +33 04 72 22 97 00
Fax: +33 04 72 22 97 10
E-mail: Service@SMA-France.com

1 Υποδείξεις σχετικά με αυτές τις οδηγίες

1.1 Πεδίο ισχύος

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιγράφει την εγκατάσταση της ενημέρωσης υλικολογισμικού για τους ακόλουθους μετατροπείς SMA:

SUNNY BOY	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Σε ποιους απευθύνεται

Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται σε καταρτισμένους ηλεκτρολόγους. Οι δραστηριότητες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

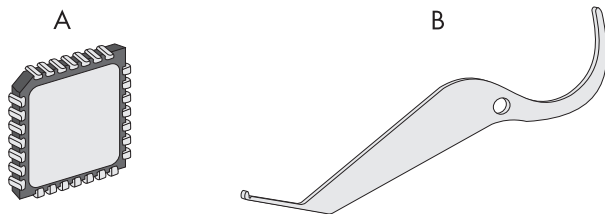


ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος θανάτου λόγω των υψηλών τάσεων στο μετατροπέα!

- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Πριν από το άνοιγμα του μετατροπέα, τον απομονώνετε σε όλους τους πόλους από τη γραμμή DC και AC και περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά.

3 Παραδιδόμενος εξοπλισμός



Θέση	Ονομασία
A	EPROM
B	Εργαλείο εξαγωγής PLCC

4 EPROM

Η μνήμη EPROM είναι ένας μικροεπεξεργαστής, στον οποίο υπάρχει το υλικολογισμικό του μετατροπέα. Η αντικατάσταση μίας μνήμης EPROM με μία μεταγενέστερης έκδοσης υλικολογισμικού βελτιώνει τη διαθεσιμότητα λειτουργίας και επεκτείνει το μετατροπέα με πρόσθετες λειτουργίες. Με την εγκατάσταση αλλάζει αυτόματα η έκδοση υλικολογισμικού.

5 Εγκατάσταση EPROM



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πρόκληση ζημιών στο μετατροπέα από ηλεκτροστατική εκφόρτιση!

Εξαρτήματα στο εσωτερικό του μετατροπέα ενδέχεται να υποστούν ανεπανόρθωτες ζημιές από ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

- Γειώστε το σώμα σας, πριν αγγίξετε κάποιο εξάρτημα.

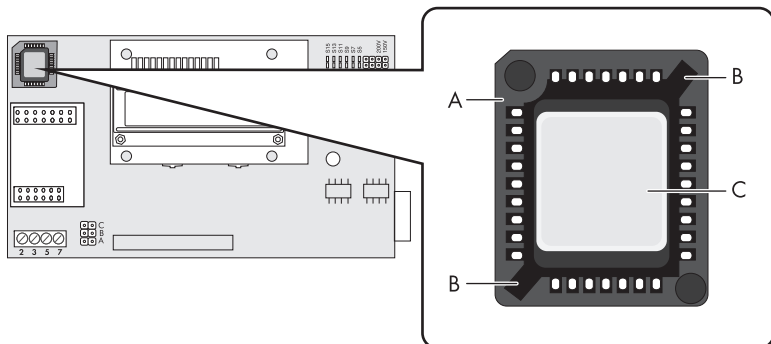


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πρόκληση ζημιών στη μνήμη EPROM λόγω εσφαλμένης τοποθέτησης!

Κατά την εγκατάσταση μπορούν να υποστούν ζημιές οι επαφές της μνήμης EPROM.

- Κατά την τοποθέτηση φροντίζετε ώστε να είναι παράλληλες η μνήμη EPROM και η βάση.
- Η λοξή θέση στις γωνίες της μνήμης EPROM και της βάσης πρέπει να ευθυγραμμισθεί ελαφρά.



Θέση	Ονομασία
A	Βάση
B	Αύλακα
C	EPROM

Προϋποθέσεις:

- Ο μετατροπέας δεν εμφάνισε μήνυμα σφάλματος πριν από την απομόνωσή του.
- Για την αντικατάσταση του υλικολογισμικού έχει προηγηθεί συμφωνία μέσω της γραμμής εξυπηρέτησης της SMA.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο εξαγωγής PLCC σε μία από τις αύλακες.
 2. Εξάγετε προσεκτικά από τη βάση τη μνήμη EPROM.
 3. Εάν η μνήμη EPROM δεν εξάγεται εύκολα, τοποθετήστε το εργαλείο εξαγωγής PLCC στην απέναντι αύλακα και συνεχίστε με το σημείο 2.
 4. Εγκαταστήστε την καινούργια μνήμη EPROM. Κατά τη διαδικασία αυτή λάβετε υπόψη τη λοξή θέση της μνήμης EPROM και της βάσης.
 5. Πιέστε προσεκτικά τη μνήμη EPROM μέχρι να κουμπώσει. Κατά τη διαδικασία αυτή αντισταθμίσετε την πίεση που ασκείται στην πλακέτα, στηρίζοντάς την από κάτω.
- ☒ Μετά τη σύνδεση του μετατροπέα εμφανίζεται το μήνυμα οθόνης „Flashing EPROM“.

6 Επικοινωνία

Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε τεχνικά προβλήματα με τα προϊόντα μας επικοινωνήστε με τη Γραμμή εξυπηρέτησης SMA. Για να μπορέσουμε να σας βοηθήσουμε καλύτερα, χρειαζόμαστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος μετατροπέα
- Αριθμός σειράς του μετατροπέα
- Έκδοση υλικολογισμικού της καινούργιας και της παλιάς μνήμης EPROM
- Προαιρετικός εξοπλισμός, π.χ. συσκευές επικοινωνίας
- Κώδικας αναλαμπής ή μήνυμα οθόνης του μετατροπέα

SMA Hellas AE

Alimou 8 & Zalogou

17455 Alimos

Athens

Tel. +30 210 9856 660

Fax +30 210 9856 670

Service@SMA-Hellas.com

www.SMA-Hellas.com

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

1.1 Ambito di validità

Le presenti istruzioni descrivono l'installazione della versione aggiornata del firmware per i seguenti inverter SMA:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Destinatari

Le presenti istruzioni sono destinate a tecnici abilitati. Le operazioni descritte nelle presenti istruzioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici abilitati.

2 Avvertenze di sicurezza

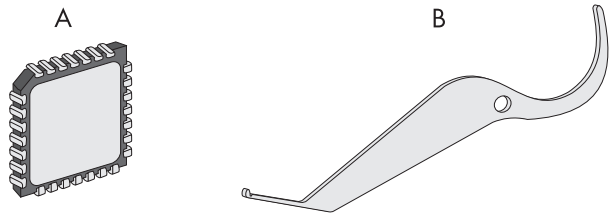


PERICOLO!

Pericolo di morte per alta tensione nell'inverter!

- Osservare le istruzioni per l'installazione.
- Prima di aprire l'inverter, disconnettere in modo onnipolare la tensione CC e CA e attendere almeno 15 minuti.

3 Fornitura



Posizione	Descrizione
A	EPROM
B	Estrattore PLCC

4 EPROM

L'EPROM è un microprocessore in cui è integrato il firmware per l'inverter. La sostituzione di un EPROM con una versione superiore del firmware migliora la disponibilità funzionale dell'inverter e ne amplia le funzioni. Con l'installazione del nuovo EPROM, la versione del firmware viene modificata automaticamente.

5 Montaggio dell'EPROM



AVVISO!
Danneggiamento dell'inverter a seguito di scariche elettrostatiche!

Le scariche elettrostatiche possono provocare danni irrimediabili ai componenti interni dell'inverter.

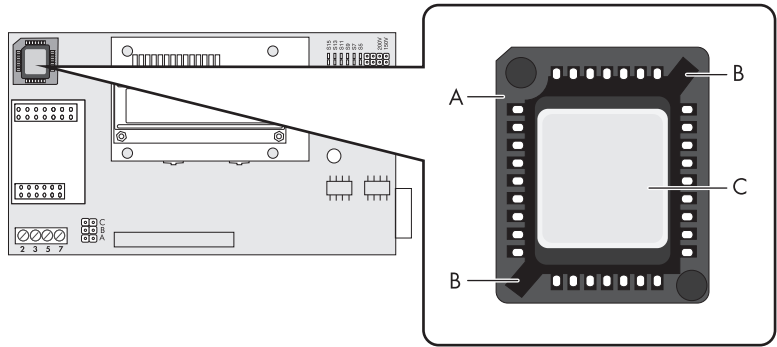
- Prima di toccare un componente scaricare la propria carica elettrostatica.



AVVISO!
Danneggiamento dell'EPROM a seguito del montaggio non corretto!

Rischio di danneggiamento dei contatti dell'EPROM durante il montaggio.

- In fase di inserimento accertarsi che l'EPROM sia parallelo allo zoccolo.
- Gli smussi agli angoli dell'EPROM e quelli dello zoccolo devono essere allineati in modo identico.



Posizione	Descrizione
A	Zoccolo
B	Scanalatura
C	EPROM

Requisiti:

- Sull'inverter prima della disconnessione non erano segnalati messaggi di errore.
- La sostituzione del firmware è stata concordata con il Servizio assistenza tecnica SMA.

1. Inserire l'estrattore PLCC in una delle scanalature.
 2. Sollevare delicatamente l'EPROM dallo zoccolo.
 3. Se la rimozione dell'EPROM risultasse difficile, inserire l'estrattore PLCC nella scanalatura opposta e ripartire dal punto 2.
 4. Inserire il nuovo EPROM, allineando gli smussi dell'EPROM a quelli dello zoccolo.
 5. Premere delicatamente l'EPROM fino allo scatto. Durante questa operazione esercitare dal basso una contropressione sulla scheda.
- ☒ Dopo aver collegato l'inverter, sul display appare il messaggio "Flashing EPROM".

6 Contatto

In caso di problemi tecnici con i nostri prodotti si prega di rivolgersi al Servizio assistenza tecnica SMA. Per poter essere d'aiuto, necessitiamo dei seguenti dati:

- Tipo di inverter
- Numero di serie dell'inverter
- Versione del firmware sia del nuovo sia del vecchio EPROM
- Dotazione opzionale, ad es. apparecchi per la comunicazione
- Codice di lampeggiamento o messaggio sul display dell'inverter

SMA Italia S.r.l.

Milano Business Park Edificio A4

Via dei Missaglia 97

20142 Milano

Tel. +39 02 8934 7200

Fax +39 02 8934 7201

Freecall: +800 SUNNYBOY

Service@SMA-Italia.com

www.SMA-Italia.com

1 Toelichting bij deze handleiding

1.1 Geldigheid

Deze handleiding beschrijft de montage van de firmware-update voor de volgende omvormers van SMA:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

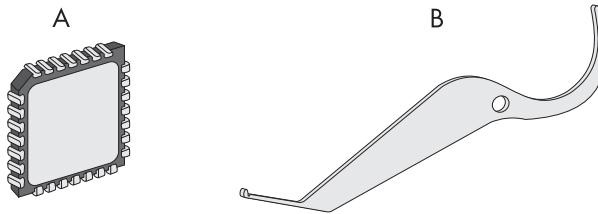
1.2 Doelgroep

Deze handleiding is voor geschoolde elektriciens. De in deze handleiding beschreven werkzaamheden mogen uitsluitend door hiervoor opgeleide elektriciens worden uitgevoerd.

2 Veiligheidsinstructies

	GEVAAR! Levensgevaar door hoge spanningen in de omvormer!
	• Raadpleeg de installatiehandleiding. • Alvorens de omvormer te openen, dient u alle polen van DC en AC te scheiden en tenminste 15 minuten te wachten.

3 Levering



Positie	Aanduiding
A	EPROM
B	PLCC-trekker

4 EPROM

De EPROM is een microprocessor waarop de firmware voor de omvormer zich bevindt. De vervanging van een EPROM door een hogere firmware verbetert de operationele beschikbaarheid en breidt de omvormer uit met bijkomende functies. Bij de inbouw van de EPROM wijzigt de firmwareversie zich automatisch.

5 EPROM inbouwen

**OPGELET!****Beschadiging van de omvormer door elektrostatische ontlading!**

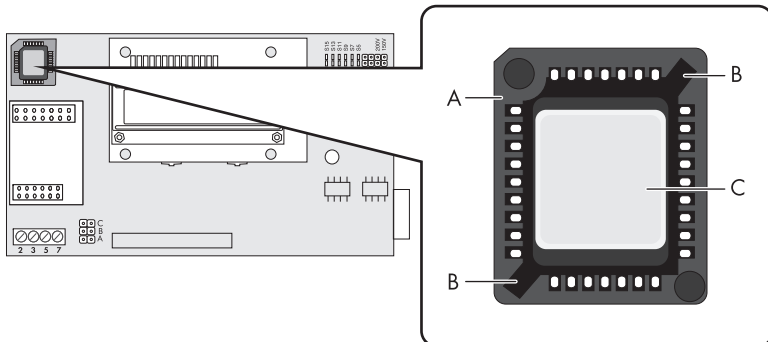
Onderdelen in het binnenste van de omvormer kunnen door statische ontlading onherstelbaar beschadigd raken.

- U dient zich te aarden alvorens een onderdeel aan te raken.

**OPGELET!****Beschadiging van de EPROM door onjuiste montage!**

Tijdens de montage kunnen de contacten van de EPROM beschadigd raken.

- Let er bij de plaatsing op dat EPROM en voetstuk evenwijdig lopen.
- De afschuiningen aan de hoeken van de EPROM en het voetstuk moeten identiek uitgericht zijn.



Positie	Aanduiding
A	Voetstuk
B	Groef
C	EPROM

Voorwaarden:

- De omvormer heeft voor het vrijschakelen geen foutmelding weergegeven.
 - De vervanging van de firmware is in afspraak met de SMA Serviceline.
1. Plaats de PLCC-trekker in een van de groeven.
 2. Haal de EPROM voorzichtig uit het voetstuk.
 3. Plaats de PLCC-trekker in de tegenoverliggende groef, als u de EPROM er moeilijk kan uithalen, en ga verder met punt 2.
 4. Plaats de nieuwe EPROM. Let hierbij op de afschuiningen op de EPROM en het voetstuk.
 5. Druk de EPROM voorzichtig in tot deze vastklikt. Compenseer hierbij de uitgeoefende druk op de printplaat door deze van onderen tegen te houden.
- ☒ Nadat de omvormer is aangesloten, verschijnt op het display de melding "Flashing EPROM".

6 Contact

Neem bij technische problemen met onze producten contact op met de SMA Serviceline. Wij hebben de volgende gegevens nodig om u snel van dienst te kunnen zijn:

- Type omvormer
- Serienummer van de omvormer
- Firmwareversie van de nieuwe en de oude EPROM
- Optionele uitrusting, bijv. communicatieapparatuur
- Knippercode of displaymelding van de omvormer

SMA Benelux bvba

Generaal de Wittelaan 19C

2800 Mechelen

Tel. +32 1528 6739

Fax +32 1528 6736

Service@SMA-Benelux.com

www.SMA-Benelux.com

1 Indicações relativas ao presente manual

1.1 Alcance

Este manual descreve a instalação da actualização do firmware para o seguinte inversor SMA:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

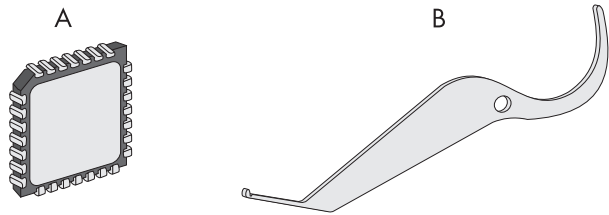
1.2 Grupo-alvo

Este manual destina-se a electricistas qualificados. Os trabalhos descritos no presente manual devem apenas ser executados por electricistas qualificados.

2 Avisos de segurança

	PERIGO! Perigo de morte devido a elevadas tensões no inversor!
	• Observar o manual de instalação. • Antes de abrir o inversor, desconectar todos os pólos da CC e CA e aguardar pelo menos 15 minutos.

3 Material fornecido



Posição	Designação
A	EPROM
B	Ferramenta de remoção PLCC

4 EPROM

O EPROM é um microprocessador que contém o firmware para o inversor. A troca de um EPROM com um firmware mais actual melhora a disponibilidade de funcionamento e confere ao inversor funções adicionais. Com a instalação, a versão de firmware altera-se automaticamente.

5 Instalar o EPROM



PRECAUÇÃO!
Danos no inversor devido a descargas electrostáticas!

Os componentes no interior do inversor podem sofrer danos irreparáveis devido a descarga estática.

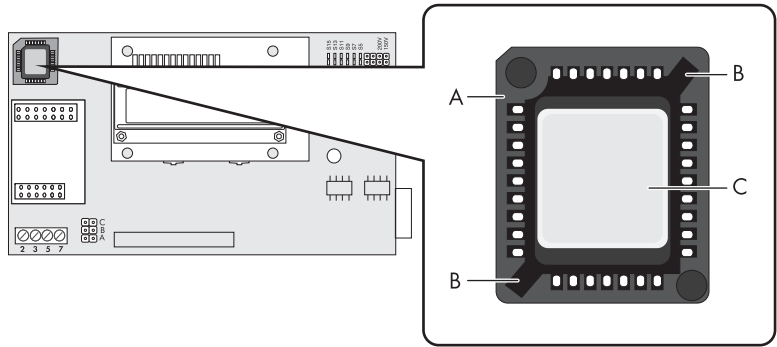
- Estabeleça a ligação à terra antes de tocar num componente.



PRECAUÇÃO!
Danos no EPROM devido a uma instalação incorrecta!

Durante a instalação, os contactos do EPROM podem danificar-se.

- Ao aplicar, certificar-se que o EPROM e a base estão paralelos.
- A inclinação nos cantos do EPROM e na base devem ser alinhadas uniformemente.



Posição	Designação
A	Base
B	Ranhura
C	EPROM

Requisitos:

- O inversor não mostrou nenhuma mensagem de erro antes de ser desbloqueado.
- A substituição do firmware foi acordado com a linha de assistência SMA.

1. Aplicar a ferramenta de remoção PLCC numa das ranhuras.
 2. Levantar o EPROM cuidadosamente da base.
 3. Se for muito difícil retirar o EPROM, aplicar a ferramenta de remoção na ranhura oposta e continuar com o ponto 2.
 4. Aplicar o novo EPROM. Observar a inclinação no EPROM e na base.
 5. Apertar o EPROM até encaixar. Compensar a pressão na plaqueta segurando em baixo.
- ☒ Depois de ligar o inversor, aparece a mensagem do visor "Flashing EPROM".

6 Contactos

Em caso de problemas técnicos com os nossos produtos, entre em contacto com a linha de assistência da SMA. Necessitamos dos seguintes dados para o podermos ajudar:

- Tipo de inversor
- N° de série do inversor
- Versão de firmware do EPROM novo e velho
- Equipamento opcional, p. ex. aparelhos de comunicação
- Código intermitente ou mensagem do visor do inversor

SMA Portugal - Niestetal Services Unipessoal Lda

Centro de Empresas maquiijg-Armazem 4

Parque Industrial das Carrascas

Estrada Nacional 252, km 11,5

2950-402 Palmela

Tel. +35 12 12 38 78 60

Fax +35 12 12 38 78 61

Mobile: +351 91 389 39 37

Service@SMA-Portugal.com

www.SMA-Portugal.com

1 Informace k tomuto návodu

1.1 Oblast platnosti

V tomto návodu je popsána instalace aktualizace firmwaru pro následující střídače SMA:

Sunny Boy	Windy Boy	Sunny Mini Central
SB 1200	WB 1100LV	SMC 4600A
SB 1700	WB 1200	SMC 5000A
SB 2100TL	WB 1700	SMC 6000A
SB 2500	WB 2500	SMC 7000HV
SB 3000	WB 3000	SMC 7000HV-11
SB 3300	WB 3300	SMC 6000TL
SB 3800	WB 3800	SMC 7000TL
	WB 5000A	SMC 8000TL
	WB 6000A	SMC 9000TL-10
		SMC 10000TL-10
		SMC 11000TL-10
		SMC 9000TLRP-10
		SMC 10000TLRP-10
		SMC 11000TLRP-10

1.2 Cílová skupina

Tento návod je určen pro odborně vyškolené elektrikáře. Činnosti popsané v tomto návodu smějí vykonávat pouze odborně vyškolení elektrikáři.

2 Bezpečnostní upozornění

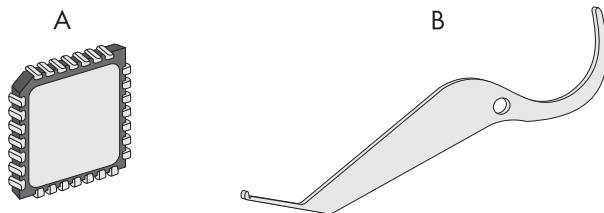


NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí usmrcení vlivem vysokého napětí ve střídači!

- Dbejte pokynů uvedených v návodu k instalaci.
- Před otevřením střídače na všech pólech odpojte od DC i AC napětí a počkejte alespoň 15 minut.

3 Rozsah dodávky



Položka	Označení
A	EPROM
B	Vytahovací nástroj PLCC

4 EPROM

EPROM je mikroprocesor, na němž se nachází firmware pro střídač. Výměnou stávajícího mikroprocesoru EPROM za mikroprocesor s novějším firmwarem se zlepší provozní disponibilita a střídač se doplní o další funkce. Instalací mikroprocesoru se verze firmwaru automaticky změní.

5 Instalace mikroprocesoru EPROM



POZOR!

Poškození střídače vlivem elektrostatického výboje!

Elektrostatický výboj může způsobit neopravitelné poškození vnitřních součástí střídače.

- Než se dotknete některé součásti střídače, uzemněte se.

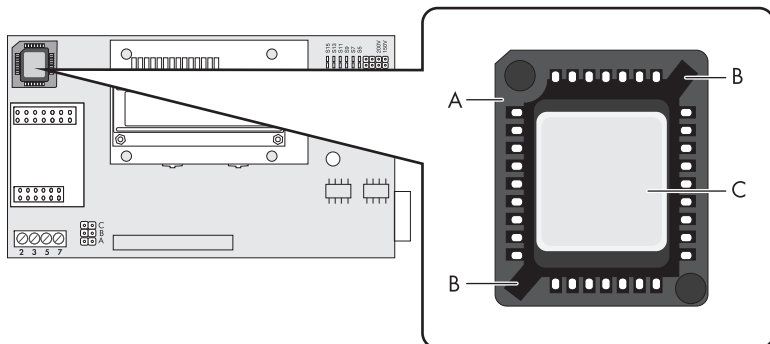


POZOR!

Poškození mikroprocesoru EPROM neodbornou instalací!

Při instalaci se mohou poškodit kontakty mikroprocesoru EPROM.

- Při vkládání dbejte na rovnoběžnost mikroprocesoru EPROM a podkladu.
- Zkosení rohů mikroprocesoru EPROM a podkladu musí být orientováno stejně.



Položka	Označení
A	Podklad
B	Drážka
C	EPROM

Podmínky:

- Střídač před odpojením od napětí nezobrazoval žádné chybové hlášení.
 - Výměna firmwaru je dohodnuta s linkou SMA Serviceline.
1. Do jedné z drážek vložte vytahovací nástroj PLCC.
 2. Opatrně mikroprocesor EPROM vypáčením vyjměte z podstavce.
 3. Pokud je těžké mikroprocesor EPROM vyjmout, vložte vytahovací nástroj PLCC do protější drážky a pokračujte bodem 2.
 4. Vložte nový mikroprocesor EPROM. Dávejte při tom pozor na zkosení na mikroprocesoru EPROM a na podkladu.
 5. Zatlačte mikroprocesor EPROM opatrně tak, aby zaklapnul. Přidržováním zespodu zároveň vyrovnávejte tlak na plošný spoj.
- ☒ Po připojení střídače se na displeji zobrazí hlášení „Flashing EPROM“.

6 Kontakt

V případě technických problémů s našimi produkty se obraťte na linku SMA Serviceline. Abychom vám mohli účinně pomoci, potřebujeme znát následující údaje:

- Typ střídače
- Sériové číslo střídače
- Verze firmwaru nového a starého mikroprocesoru EPROM
- Volitelné vybavení, např. komunikační přístroje
- Blikající kód nebo hlášení na displeji střídače

SMA Czech Republic s. r. o.

Radlická 740/113d

158 00 Praha 5

Tel. +420 235 510 111

Service@SMA-Czech.com

www.SMA-Czech.com

SMA Solar Technology

www.SMA-Solar.com

SMA Solar Technology AG

www.SMA.de

SMA America, LLC

www.SMA-America.com

SMA Technology Australia Pty., Ltd.

www.SMA-Australia.com.au

SMA Benelux SPRL

www.SMA-Benelux.com

SMA Beijing Commercial Co., Ltd.

www.SMA-China.com

SMA Czech Republic s.r.o.

www.SMA-Czech.com

SMA France S.A.S.

www.SMA-France.com

SMA Hellas AE

www.SMA-Hellas.com

SMA Ibérica Tecnología Solar, S.L.

www.SMA-Iberica.com

SMA Italia S.r.l.

www.SMA-Italia.com

SMA Technology Korea Co., Ltd.

www.SMA-Korea.com

